

## 愛德華·希爾布蘭特的彩色石版畫《中國·媽港》

◎陳迎憲 2018.09.19.

歷史上的澳門是東西方海上航運的樞紐港，因此也成為許多歐洲畫家來華的首站，由此留下了許多以澳門城市為主題的畫作。對於異邦的畫家，有那些東方元素最能吸引他們的目光呢？他們當中一位來自德國的環球旅行畫家愛德華·希爾布蘭特，於 19 世紀 60 年代抵達澳門，在澳門繪畫了一批海港風光、中式廟宇、漁船等作品，這些作品聯同他在世界各地所繪畫的風景，後來被製作為色彩絢麗的石版畫，在歐洲發行。

愛德華·希爾布蘭特(Eduard Hildebrandt, 1818-1868)，出生於波羅的海旁的港口城市——但澤(Danzig)自由市。該市在歷史上是處於德國和波蘭之間的獨立地區，曾屬於德國，今屬波蘭。愛德華從小便幫助其當油漆匠的父親擔任學徒，二十歲前移居柏林，師從海洋畫家威廉·克勞斯(Wilhelm Krause)。出於對法國藝術的嚮往，愛德華約於 1842 年前赴巴黎，並進入私人工作室學習，翌年他受到自然科學家洪保德(Alexander von Humboldt)的影響，開始環球旅行。他在 1844 年前往巴西，曾到達里約熱內盧、南美洲、君士坦丁堡、蘇伊士、馬德拉、里斯本、印度、曼谷、香港、澳門和北京等地。而從作品中顯示，他可能曾多次抵達澳門。

愛德華·希爾布蘭特所留下的澳門歷史圖像中，最具有文獻價值的是一組以媽祖天后為主題的畫作。他在澳門時，曾恰逢媽閣廟前搭竹棚上演大戲的媽祖誕前後日子，他曾繪畫了一幅媽閣廟前的戲棚，也描繪了一幅在戲棚之內、粵劇大戲正在上演時的場景，蔚為壯觀，為我們留下了粵劇、媽祖誕、竹棚建築等澳門非物質文化遺產的重要歷史畫卷。這兩幅版畫作品曾發表在 1866 年的《倫敦新聞畫報》。

由於他參與了媽祖誕的活動，對澳門——這個以媽祖名字命名的城市有了更深入的認識和強烈的印象。因此，他繪畫了一幅以媽閣廟為全景的圖像，慶幸地為我們留下難能可貴的 19 世紀媽閣廟的全景圖。

從這幅藏於澳門博物館、以《中國·媽港》(Macão, China)命名的彩色石版畫來看，畫家置身於碇泊在“阿媽港”的內港大船上，這也是所有葡萄牙船和外國商船碇泊的地點，以類似中國長卷的形式描繪。畫面上媽閣廟一字排開，廟門和後面的“神山第一”殿，以及上方的“弘仁殿”，次第上升、清晰可

見；廟門兩側的石質圍欄，襯托出畫面中央的洋船石。廟門前方的廣場，豎立有兩枝高聳偉岸的幡桿，幡桿上醒目的黃色幡旗高高飄揚，為畫面憑添了一份動感和生氣。而畫面上最醒目的一組建築，便是媽閣正殿的“正覺禪林”。在媽閣廟背後的媽閣山上，畫家對火成岩的巨石山體和鑄刻在岩石上、歷代文人的摩崖石刻也有細緻的描繪，彰顯了媽閣廟在澳門歷史上的重要地位。在水面，有兩艘蠶家船，悠閒地停泊在廟前的海域；三數隻海鷗，或在天空中翱翔，或在水面上覓食，構成一幅情調溫暖和恬靜的港灣風貌。

通過愛德華·希爾布蘭特的畫面，我們也可瞭解到在 19 世紀中葉的清末時期，澳門的城市經已成形，廟宇周邊民房櫛比鱗次，媽閣一帶已然成為居民的聚居點：我們可以看到風火山牆和硬山頂的中式民居主要分佈在畫面右邊，說明該處是華人的聚居地；而畫面左邊的多層西式建築則顯示，該處為葡人的住宅區。

19 世紀 60 年代是葡萄牙在澳門實施殖民統治的初期，香港則已在二十多年前已被割讓給英國，此時澳門海港的黃金時期已經過去，雖然香港還在基礎建設當中，但從畫面中我們可以看到，澳門港口已不復昔日的輝煌而顯得有些淒清。

海洋、黃昏、光影，以及由此所構成的浪漫氣氛，是愛德華·希爾布蘭特最擅長的表現手法，他的繪畫通常都具有色彩豐富、波光粼粼，具有浪漫的法國印象主義的特徵。

澳門博物館自成立以來，通過捐贈、轉移、購藏等方式，為澳門城市收藏和積累了一些館藏品，在建館二十周年之際，以「珍藏薈萃」為題，向公眾展示部份藏品，其中許多是過往尚未展出過的館藏品。而愛德華·希爾布蘭特的彩色石版畫《中國·媽港》也將在本次展覽中展出，有興趣的讀者不妨前往澳門博物館欣賞原作的風采。



愛德華·希爾布蘭特[德]《中國·媽港》（澳門博物館藏品）